

清潔で明るい生活へ

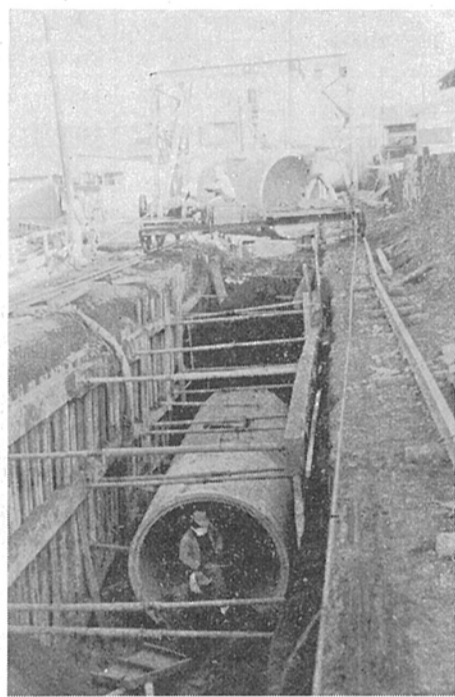
下水道工事着々進む

☆下水道は、水道とともに、私たちの生活に欠かせないものです。また、その普及率は、文化生活のバロメーターともいわれています。この大切な下水道の設置を促進するため、「生活の明るく伸びる下水道」のよかけのもとで九月二十日を才七回全国下水道促進デーと定め、全国的な運動を展開しています。政府でも、新下水道整備五カ年計画を策定し、四十二年度から九千三百億円を投資することになっておりますが、柏市の下水道整備は昭和三十五年度から四十二年度まで才一期計画を終り、新たな才二期計画を策定し、終末処理場を含めて本年度から着手しております。☆

四十五年度までに

市街地中心地域を整備

昭和三十五年開始された才一期計画で、市街地の西部百十八・九一ノクノールを対象に、延長三、四、五ノメートルの幹線、枝線工事を進め、その七割程度がすでに竣工しております。この工事では、各住宅地に沿って直径八センチ位の枝線がしかれ、各家庭からの汚水が流れ込むことになり、さらにこの枝線を集めて流す幹線があり、直径一・八メートルのヒューム管や、高さ二・一メートル、巾二・七メートルの暗渠(かんきよ)が、汚水の終末処理場までのびております。新たに策定された才二期計画は



直径1.8メートルの幹線布設工事(旭町地先)

私の日記

市長 山澤謙一郎

九月も半ばとなり、朝夕の涼風が肌心地よい。天の恵みによって台風が来ない中、心ほそかに満足した。昨年より市内の種別別は八割五分程、一千万円増の二千八百万円の予算度終り嬉しい。水道給水もかくなりピンチになったが、水道部の努力によってきりぬけ、安堵(あんど)した。しかし、まだまだ濁水が続いているので、各家庭において節水に協力をお願いしたいと思う。

八月二十二日 今朝建設部長から、道路舗装が今日で五十四万所全部完了との報告を聞き、厚く御礼を申し上げた。これで私の念願の一つである日曜当番の元氣な姿に接し、心強く感

の念願の一つである日曜当番の元氣な姿に接し、心強く感

の念願の一つである日曜当番の元氣な姿に接し、心強く感

の念願の一つである日曜当番の元氣な姿に接し、心強く感

の念願の一つである日曜当番の元氣な姿に接し、心強く感

の念願の一つである日曜当番の元氣な姿に接し、心強く感

の念願の一つである日曜当番の元氣な姿に接し、心強く感

の念願の一つである日曜当番の元氣な姿に接し、心強く感

の念願の一つである日曜当番の元氣な姿に接し、心強く感

の念願の一つである日曜当番の元氣な姿に接し、心強く感

の念願の一つである日曜当番の元氣な姿に接し、心強く感

下水道促進デー

作品募集

私たちの生活を明るく伸ばす下水道の理解を深め、その設置促進を国民的立場から盛りあげたい。下水道促進デー協賛の作品募集を企画しました。

この大会は、毎年開かれるもので、今年が才十八回大会です。全国の官公庁チーム約三千五百名が参加、地区大会を経て全国大会に進んだもので、いわば夏の甲子園で行なわれる高校野球大会に比すべき大会といえます。

後楽園で健闘

全国官公庁大会で準優勝



準優勝旗を手に後楽園のダイヤモンドを一周するナイン

去る九月三日から八日まで、後楽園球場で開催された、才十八回全国官公庁野球大会に千葉県代表として出場した柏市役所野球チームは、参加四十六代表に伍して、初出場ながら健闘し、見事準優勝の栄冠を飾りました。

一層の市民サービスへ

この意気だと市長訓示

職員一同の出迎えを受けて帰庁した選手を前に市長は「今日の栄誉は、市民を始め多数の関係者のご後援によるものであり、全国に柏市の意気を示したこの力で、明日からの職務に、励むことをあらためて胸に誓いました。」と訓示した。

小児マヒ生ワクチン

十月九日から投与

小児マヒ生ワクチンの投与を、十月九日から十月二十四日まで市内十二会場で行ないます。該当者はもれなく受けてください。◎該当者 ①昭和四十二年一月一日から六月三十日まで生まれた者(二回服用) ②昭和四十一年十月三十一日まで生まれた者で、まだ服用していない者 ◎費用 一回六十円 ◎注意 投与を受ける時、次の点にご注意ください。 ①種痘接種後、週間、はしかの予防接種後一カ月を経過していない者、及び下痢をしている者は投与を受けなさい。 ②投与後は、種痘の接種を二週間受けなければなりません。 ③生ワクチン投与後、まもない時期に、抜歯、扁桃摘出などの外科的手術はさけてください。 ④投与を受けた後、異様な徴候があった場合は、早く医師の診察を受けてください。 なお、投与の時、熱があったり体に異状のある場合は、受けないうちに、また、医師ともよく相談してください。

日時と会場

Table with columns: 会場 (Venue), 時間 (Time), 1回目 (1st Round), 2回目 (2nd Round). Rows include locations like 第一小学校, すみれ幼稚園, etc.

赤い羽根共同募金

毎年十月は、赤い羽根共同募金月間となっていますが、今年も十月一日から全国一斉に行なわれます。柏市でも街頭や町会、職場などを通じて募金を行ないますので協力ください。

このお金は、全国的に各種の福祉事業に使われますが、柏市でも社会福祉協議会を通じて、福祉施設の整備や事業に使われています。

Advertisement for 'たばこは市内で買ひましよう' (Cigarettes are bought in the city). Includes an illustration of a pack of Hi-Life cigarettes.

狂犬病予防注射 必ず受けましょう

今年度二回目の狂犬病登録と予防注射を実施します。犬を飼うときは、年一回の登録と、年二回の予防注射は必ず受けなければなりません。十月二日から十三日まで期間中、もよりの会場ですべて受けましょう。

また、犬はつないで飼わなければなりません。保健所では、登録の有無にかかわらず、放し飼いの犬を定期的に捕獲しています。犬は必ずつないで飼いましょ。

なお、不要になった犬は、毎週月曜日午前中に柏保健所までお届ください。

●費用は登録注射五百円(但し登録済の犬は二百円)

●各会場とも雨天の場合は延期し次の日時を会場に掲示します。

職業訓練指導員の 三十五時間訓練

職業訓練指導員の免許資格取得と指導員を養成するため、職業訓練指導員の三十五時間訓練を、百四十八職種を対象に行ないます。

この訓練を受け、指導員免許を取得すると、一般技能検定の際、学科試験が免除されますので、ふりつて応募ください。

○実施期日
十月二十三日(月)から十月二十七日(金)までの毎日、午前九時から午後五時まで

○場所 市役所三階大会議室
(1)一般技能検定合格者

| 月日 | 場所 | 時間 | 場所 | 時間 |
|--------|---------|------------|-----------|-------------|
| 10月2日 | 土出張所 | 10時~11時30分 | 小新山住宅 | 1時~2時 |
| | | | 逆井駅前 | 2時30分~3時30分 |
| 10月3日 | 富勢出張所 | 10時~11時30分 | 花の井市場 | 1時~2時 |
| | | | 田中出張所 | 2時30分~3時30分 |
| 10月4日 | 初石病院前 | 10時~11時30分 | 十余二青年館 | 1時~2時 |
| | | | 船戸公民館 | 2時30分~3時30分 |
| 10月5日 | 今谷上公民館前 | 10時~11時30分 | 光ヶ丘集会所 | 1時~2時 |
| 10月6日 | 日暮青果市場 | 10時~11時30分 | 豊四季駅前 | 1時~2時 |
| | | | 篠籠田集住 | 2時30分~3時30分 |
| 10月7日 | 東町大黒湯 | 10時~11時30分 | | |
| 10月9日 | 気象大学正門前 | 10時~11時30分 | 緑ヶ丘集会所 | 1時~2時 |
| | | | 千代田町マーケット | 2時30分~3時30分 |
| 10月11日 | 旭町香取神社 | 10時~11時30分 | 柏四小前 | 1時~2時 |
| 10月12日 | 朝日会館 | 10時~11時30分 | 松ヶ丘住宅 | 2時30分~3時30分 |
| | | | 柏五小前 | 1時~2時 |
| 10月13日 | 柏駅西口前 | 10時~11時30分 | 市役所南側広場 | 2時30分~3時30分 |
| | | | 天王様 | 1時~3時30分 |

ご存知ですか 民生(児童)委員

柏市には、六十三名の民生(児童)委員があり、社会福祉増進のため、皆さんのよく相談相手になっています。

この方々は、民生委員法によって厚生大臣から委嘱され、社会福祉活動を進めています。皆さんの近所にも委員がおられます。



訪問相談する民生委員

| 柏地区 | 氏名 | 住所 | 担当地域 |
|---------|--------------|--------------|-------------------|
| 伊原大岩金山小 | 伊原大岩 | 千代田一丁目2番51号 | 上二、上三、柏美町 |
| | 米原三郎 | 柏649 | 元町、幸町 |
| | 三浦三郎 | # 8 | 仲町 |
| | 文勝太郎 | # 139 | 葉山 |
| | 文勝太郎 | # 708 | 下町 |
| | 文勝太郎 | # 183 | 東台本町(林間学園) |
| | 武勝三郎 | 東台本町5番17号 | 荒久山、東二丁目 |
| | 武勝三郎 | 柏887 | 戸張 |
| | 武勝三郎 | 戸張1,155 | あかね町、関場町 |
| | 武勝三郎 | あかね町4番40号 | 弥生町、八幡町、井戸田台、刈込 |
| | 武勝三郎 | 東二丁目3番21号 | 大塚町、東三丁目 |
| | 武勝三郎 | 大塚町12番17号 | 千代田三丁目 |
| | 武勝三郎 | 千代田三丁目7番21号 | 千代田一・二丁目 |
| | 武勝三郎 | 千代田二丁目6番9号~1 | 緑ヶ丘 |
| | 武勝三郎 | 千代田二丁目16番1号 | 常盤台、ひばりが丘 |
| | 武勝三郎 | ひばりが丘15番14号 | 日立 |
| | 武勝三郎 | 豊四季774 | 中央二丁目、若葉町 |
| | 武勝三郎 | 若葉町5番13号 | 中央一丁目 |
| | 武勝三郎 | 中央一丁目2番30号 | 泉町 |
| | 松野山 | 松野山 | 豊四季770 |
| 松野山 | | 豊四季820 | 富里町一、二丁目 |
| 松野山 | | 若葉町3番19号 | 豊町 |
| 松野山 | | 豊四季947~2 | 旭町 |
| 松野山 | | # 830 | 向原 |
| 松野山 | | # 937~46 | 明原 |
| 松野山 | | 篠籠田352 | # |
| 松野山 | | 柏67 | 末広町 |
| 松野山 | | 篠籠田228~3 | 明灰町、桃山町 |
| 松野山 | | # 261 | 明灰町 |
| 松野山 | | 呼塚329 | 呼塚 |
| 松野山 | | 松ヶ崎460 | 松ヶ崎 |
| 松野山 | | 篠籠田1,356 | 篠籠田、篠籠田集住、八原町 |
| 松野山 | | 高田228 | 高田、梅林、寿町、松ヶ丘 |
| 松野山 | | 豊四季368 | 高田、吉野町 |
| 松野山 | 南柏2~14 | 南柏 | |
| 松野山 | 豊四季306 | 豊四季町 | |
| 松野山 | 篠籠田1,400 | 富士見町 | |
| 松野山 | 豊四季団地23号棟209 | 豊四季団地 | |
| 丸谷中 | 丸谷中 | 花野井1,340 | 花野井 |
| | 丸谷中 | 大室1,555 | 大室 |
| | 丸谷中 | 船戸1,440 | 船戸、小舟田 |
| | 丸谷中 | 船戸300 | 山高野、大青田 |
| | 丸谷中 | 正連寺335 | 正連寺、若葉 |
| | 丸谷中 | 十余二112 | 東十余二 |
| | 丸谷中 | 十余二8 | 西十余二全区、萩の台 |
| | 丸谷中 | 中十余二271の2 | 中十余二 |
| | 丸谷中 | 根戸上588 | 根戸上・中・下、新田 |
| | 丸谷中 | 根戸470の5 | 高野台 |
| 富勢馬場 | 富勢馬場 | 布施879 | 布施新田、前原、宿連寺 |
| | 富勢馬場 | 布施625 | 荒屋敷、古谷 |
| | 富勢馬場 | 布施1,599 | 寺山、土谷津、新屋敷 |
| | 富勢馬場 | 高野台467 | 高野台 |
| | 富勢馬場 | 名戸ヶ谷114 | 名戸ヶ谷、永楽台 |
| | 富勢馬場 | 増尾931 | 増尾 |
| | 富勢馬場 | 南増尾2,260 | 南増尾、新栄町、あらびが丘、松の井 |
| | 富勢馬場 | 逆井729 | 逆井、小新山、柏楽園 |
| | 富勢馬場 | 藤心313 | 藤心、藤心第2 |
| | 富勢馬場 | 酒井根223 | 酒井根、中原 |
| 宇友小 | 宇友小 | 豊住48 | 豊住、今谷上、今谷南 |
| | 宇友小 | 光ヶ丘1,751 | 光ヶ丘、南部、中部、東部、広池学園 |
| | 宇友小 | 中新宿335 | 中新宿、つくしが丘 |
| | 宇友小 | 光ヶ丘住宅84~843 | 光ヶ丘公園住宅 |
| | 宇友小 | 名戸ヶ谷114 | 名戸ヶ谷、永楽台 |
| | 宇友小 | 増尾931 | 増尾 |
| | 宇友小 | 南増尾2,260 | 南増尾、新栄町、あらびが丘、松の井 |
| | 宇友小 | 逆井729 | 逆井、小新山、柏楽園 |
| | 宇友小 | 藤心313 | 藤心、藤心第2 |
| | 宇友小 | 酒井根223 | 酒井根、中原 |

さあ新学期 無事故で

楽しかった夏休みも終わり、いよいよ新学期が始まりました。新しい学期からは、こうした横断する五小の生徒、人交通指導員の指導で、安全な通学を心がけたいと思います。

【写真】横断する五小の生徒



職業訓練指導員の 三十五時間訓練

職業訓練指導員の免許資格取得と指導員を養成するため、職業訓練指導員の三十五時間訓練を、百四十八職種を対象に行ないます。

この訓練を受け、指導員免許を取得すると、一般技能検定の際、学科試験が免除されますので、ふりつて応募ください。

○実施期日
十月二十三日(月)から十月二十七日(金)までの毎日、午前九時から午後五時まで

○場所 市役所三階大会議室
(1)一般技能検定合格者

結婚相談所

お気軽にご利用ください

◎日時 毎週日曜日午後一時から三時、水曜日午前十時から午後三時

◎場所 中央公民館二階相談室

◎相談内容
1. 配偶者の紹介と相談
2. 結婚にともなう身上相談
3. 結婚式簡素化の相談

◎受講料 千円
◎受講申込 戸籍抄本または謄本と印鑑持参のうえ、九月三十日までに市役所商工課へお申し込みください。

文化祭作品募集

文化の日を中心に、オ十七回柏市文化祭が開かれます。展覧会や各種文化行事、芸能祭など、多彩な催しが計画されていますが、い

電話料金請求書 様式が変わります

電々公社では、これまで電話料金請求書を封筒に入れて、各加入者へ郵送していましたが、十月分からは、いままでの横長の請求書をハガキの大きさに変え、直接これを郵送しますので、おまわりのないようご注意ください。

資産税 巡回相談

松戸税務署では毎月五日、十五日、二十五日を「税の相談日」として、各種の相談に応じています。が十月十三日、十一月十三日、十二月十三日の各、午前十時から午後三時まで、柏市役所で「資産の譲渡、相続、贈与及び有価証券取引等」にかかる「税」について相談をお受けします。秘密は固く守りますので、お気軽においでください。

◎委託制に
水道料金は、従来市職員が集金していましたが、今回委託集金制度により、石川織松さん(五十九才)、稲毛長一郎さん(五十六才)、篠田吉兵衛さん(六十三才)が集金に伺います。ご不審の際は、身分証明書を携帯しておりますので、お尋ねください。なお、一部地区は、従来どおり市職員が伺います。



身障者に車椅子を 二中学生歩みの箱募金寄贈

さる九月三日、福祉事務所へ二中学生歩みの箱募金を寄贈しました。この運動は、同校三年二組のグループ「ザン」が級友の提案によ

市へ二十万円寄付

柏市豊四季八一七番地で食料品店を営む坂巻善治さん(七十二才)が、さる八月二十五日、山澤市を訪問し、生活困窮者救済に役立てて欲しいと、二十万円を市へ寄付されました。

これは、先頃なくなった長男正一さんの遺志を生かそうと、坂巻さんらで、市長は早速関係者をよんで、趣旨を生かして役立てるよう伝達しました。

日曜当番医

十月一日
岡村内科(仲町 六七五二六三) 内田産婦人科(東三丁目 六七二七三三)
十月八日
大野内科・小児科(向原 六七五五二九) 江草整形外科(仲町 六七五六四七)
十月十五日
大木小児科(中新宿 六七三〇六〇) 大野産婦人科(明灰町 六七二七二二)
古川眼科(上三丁目 六七三三五四)
十月二十二日
豊四季団地内科(団地内 六七二七四七) 大橋外科産婦人科(三区二丁目 六七二〇七〇)
十月二十九日
大室診療所内科(大室 六七五七二三) 窪谷産婦人科(若葉町 六七三三八〇)
池松耳鼻科(小柳町 六七二二九九)

水を大切に 節水にご協力 ください

水は、私たちの生活に欠かせない大切な資源です。節水にご協力をお願いします。



寄付を市長に手渡す坂巻さん